



BẢN TIN MỤC VỤ

Giáo Xứ

ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**

Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
Thứ 7: Đóng cửa
Chúa Nhật: 9AM-2PM

Email: dmhcggarland@yahoo.com
http://www.dmhcg.org



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình)8:00 AM
Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) 12:00 PM
Lễ IV (Lễ Gia Đình)5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHCĐ 5:30 PM
Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Độc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 10-6:

Thứ Ba 11-6: Th. Barnabê, tử đạo, lễ nhớ

Thứ Tư 12-6:

Thứ Năm 13-6: Kỷ niệm Đức Mẹ hiện ra lần 2 tại Fatima(1917)

Thứ Sáu 14-6:

Thứ Bảy 15-6:

CHÚA NHẬT 10 THƯỜNG NIÊN NĂM C NGÀY 9 / 6 / 2013

CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT

Lm. Thomas Hà Quốc Dũng, DCCT

Phó tế Vincent Đàm Hữu Thư

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452

Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân 662-762-4323

Ca Đoàn

Thánh Linh 972-231-4084

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-497-2655

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHỐI GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHỐI GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xúng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHỐI HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công.....972-496-7602

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . . 469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

A.Quý Phạm214- 991-7894

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

A. Huy Huỳnh 214-563-3192.

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hưng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917

Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Khối Thể Thao

Anh Đinh Văn Chương.....(214) 684-3120

HỘI QUÁN GIÁO XỨ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

NHÀ BÌNH AN (NHÀ CỐT)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão (214) 629-4485

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tính (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 972-475-1645

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339



PHÉP LẠ CON BÀ GÓA Ở THÀNH NAIM

Cả cuộc đời của Chúa Giêsu là yêu thương. Chúa giảng dạy, giáo huấn và làm phép lạ là nói lên lòng nhân từ vô biên của Chúa. Thánh Luca viết Tin Mừng nói lên mặc khải lớn lao của Chúa Giêsu: “Vừa thấy bà, Chúa liền động lòng thương xót: bà đừng khóc nữa”.

Tin Mừng của thánh Luca thuật lại phép lạ của Chúa Giêsu làm cho con trai bà góa thành Naim, đã chết, người ta đang khiêng đi chôn, nhưng Chúa Giêsu đã làm cho sống lại. Tin Mừng viết: “Vừa thấy bà”, thánh Luca cho thấy một mặc khải cao siêu về lòng thương xót của Chúa Giêsu. Chúa nhìn là Thiên Chúa nhìn. Chúa thấy bà góa là Thiên Chúa Cha thấy bà góa. Chúa đưa bà góa ra khỏi nỗi tuyệt vọng. Con người đặc biệt bà góa lúc này đang lâm cơn tuyệt vọng. Chúa Giêsu động lòng thương. Lời nói của Chúa Giêsu có sức mạnh mặc khải, có sức mạnh giải thoát con người. Chúa thương xót khi thấy đám đông đi theo Ngài và Chúa đã làm phép lạ để nuôi sống nhiều ngàn người ăn. Chúa chạnh thương chữa lành những người mang bệnh hoạn tật nguyền. Chúa động lòng thương khi thấy đứa con trai hoang đàng của mình trở về. Ở đây, trong đoạn Tin Mừng này, Chúa Giêsu đã cảm thông, đã cảm động khi thấy bà góa bên cạnh quan tài của con một đã chết. Ngài cảm thông với nỗi đau khổ của người đàn bà góa. Chúa làm cho bà đầy hy vọng. Chúa bảo bà: “Bà đừng khóc nữa”. Chúa đã cho bà niềm hy vọng vì Ngài làm phép lạ cho cậu con trai của bà sống lại, khiến mọi người kinh hãi nhưng đầy thán phục Ngài. Bà mẹ hết sức vui mừng, hạnh phúc, biết ơn Chúa vì từ nỗi tuyệt vọng mất con, bà đã lấy lại hy vọng và cùng với mọi người xác tín mạnh mẽ: tình yêu của Thiên Chúa mạnh hơn tất cả. Đồng thời đám đông cũng nhận ra một điều thật sâu xa là Thiên Chúa đã viếng thăm dân Ngài.

Các bài đọc và đoạn Tin Mừng của thánh Luca hôm nay cho chúng ta hiểu lòng thương xót của Chúa. Chính vì lòng nhân từ thương xót của Ngài mà Chúa đã được sai đến trần gian để yêu thương và cứu độ nhân loại, cứu thoát con người. Tuyệt đỉnh của việc viếng thăm dân là cái chết trên thập giá. Đây là



mặc khải tuyệt đỉnh của lòng thương xót Chúa. Tin Mừng hôm nay cho thấy Chúa Giêsu đã để ý đến những vấn đề của con người: sinh, bệnh, lão, tử. Đứa con của bà góa đã sinh ra, đã bệnh và đã chết. Chúa đã yêu thương, can thiệp vào những vấn đề thực tế như thế để cho nhân loại hiểu: Chúa có quyền trên sự sống và sự chết.

Cuộc đời là bể khổ bởi vì có ai luôn hạnh phúc,

luôn sung sướng, luôn an vui đâu! Ngộ giả con người luôn sung sướng, luôn hạnh phúc thì đâu họ có cần đến Chúa nữa. Do đó, con người luôn cần đến Chúa. Ai trong chúng ta cũng đều gặp đau khổ trong cuộc đời. Thử thách, bệnh hoạn, tật nguyền Chúa đều biết hết. Ngài luôn yêu thương, quan tâm, giúp đỡ nếu con người biết chạy đến, kêu cầu và van xin Ngài. Trong bất cứ hoàn cảnh nào, chúng ta vẫn có hy vọng, trong bất cứ trường hợp nào, chúng ta vẫn có niềm tin, đừng tuyệt vọng, đừng buông xuôi, luôn tin tưởng và bám chặt lấy Chúa. Ngài luôn sẵn sàng cứu giúp và giải thoát chúng ta.

Xin mượn lời của Denis Sonet để kết luận bài suy niệm này: “Hãy chỗi dậy”. Đây cũng là lời mà Đức Giêsu phán với chúng ta khi chúng ta chịu phép rửa tội: Hãy trỗi dậy, hãy sẵn sàng cho sự sống mới, hãy Phục sinh! liệu chúng ta có để cho sự sống ân sủng mà chúng ta đã lãnh nhận bị lịm tắt? Chúng ta không phải là những kẻ chết đối với tình yêu, và đối với đời sống siêu nhiên hay sao? Hôm nay, chúng ta hãy lắng nghe tiếng mời gọi tha thiết của Đức Kitô: “Ta truyền cho người: hãy bước ra khỏi tội lỗi của người, hãy ra khỏi sự tầm thường của người, hãy hồi sinh!”.

Lời nói này, Chúa Giêsu sẽ nói với mỗi người chúng ta sau khi chúng ta chết đi, Người “sẽ đánh thức” chúng ta dậy để bước vào đời sống vĩnh cửu. Phép lạ Naim, giống như phép lạ phục sinh của Đức Kitô, là những dấu chỉ báo trước cho sự phục sinh của chính chúng ta.

Lạy Chúa Giêsu, xin ban thêm đức tin cho chúng con để chúng con luôn tin tưởng vào quyền năng của Chúa vì Chúa có quyền trên sự sống và trên sự chết. Amen

[Trích từ]

Bản Toát Yếu Sách **GIÁO LÝ**
của *Hội Thánh Công Giáo*

[Excerpt from]

Compendium of the **CATECHISM**
of the Catholic Church

350. Tại sao gia đình Kitô hữu được gọi là Hội thánh tại gia?

Gia đình Kitô hữu được gọi là Hội thánh tại gia vì gia đình biểu lộ và sống bản chất “hiệp thông và gia đình” của Hội thánh như gia đình của Thiên Chúa. Mọi thành viên trong gia đình, tùy theo vai trò riêng của mình, thực thi chức tư tế được lãnh nhận từ Bí tích Rửa tội, góp phần xây dựng gia đình thành một cộng đoàn ân sủng và cầu nguyện, một trường dạy các đức tính nhân bản và Kitô giáo, là nơi đầu tiên đức tin được loan truyền cho con cái.

351. Các á Bí tích là gì?

Đó là những dấu chỉ thánh thiêng do Hội thánh thiết lập để thánh hóa một số hoàn cảnh trong cuộc sống. Các á Bí tích gồm một lời cầu nguyện, kèm theo là dấu thánh giá và những dấu chỉ khác. Trong số các á Bí tích, quan trọng nhất là các phép lành. Các phép lành này là một lời ca ngợi Thiên Chúa và một lời khẩn nguyện để kêu xin những hồng ân của Thiên Chúa; cũng có những việc thánh hiến con người cũng như các đồ vật được dùng vào việc thờ phượng Thiên Chúa.

352. Nghi thức Trừ tà là gì?

Người ta gọi là nghi thức Trừ tà, khi Hội thánh, với thẩm quyền của mình, nhân danh Chúa Giêsu, kêu xin để một người hay một vật được Thiên Chúa bảo vệ khỏi ảnh hưởng của Ác thần và giải thoát khỏi ách thống trị của nó. Trong cử hành Bí tích Rửa tội, có một nghi thức Trừ tà đơn giản. Nghi thức Trừ tà trọng thể chỉ được thực hiện bởi một linh mục, với sự cho phép của Giám mục.

353. Đây là những hình thức đạo đức bình dân kèm theo đời sống Bí tích của Hội thánh?

Cảm thức tôn giáo của dân Kitô giáo trong mọi thời đại đều có những cách diễn tả lòng đạo đức của mình qua nhiều hình thức khác nhau luôn đi kèm theo đời sống Bí tích của Hội thánh, như việc tôn kính các di tích thánh, kính viếng các đền thánh, những cuộc hành hương, những cuộc rước kiệu, chặng đàng thánh giá, kinh Mân côi. Dưới ánh sáng đức tin, Hội thánh soi sáng và cổ vũ những hình thức chính đáng của lòng đạo đức bình dân.

354. Có tương quan nào giữa các Bí tích và cái chết của người Kitô hữu?

Người Kitô hữu, chết trong Đức Kitô, khi kết thúc cuộc đời

350. Why is the Christian family called a domestic church?

The Christian family is called the domestic church because the family manifests and lives out the communal and familial nature of the Church as the family of God. Each family member, in accord with their own role, exercises the baptismal priesthood and contributes toward making the family a community of grace and of prayer, a school of human and Christian virtue and the place where the faith is first proclaimed to children.

351. What are the sacramentals?

These are sacred signs instituted by the Church to sanctify different circumstances of life. They include a prayer accompanied by the sign of the cross and other signs. Among the sacramentals which occupy an important place are: blessings, which are the praise of God and a prayer to obtain his gifts, the consecration of persons and the dedication of things for the worship of God.

352. What is an exorcism?

When the Church asks with its authority in the name of Jesus that a person or object be protected against the power of the Evil One and withdrawn from his dominion, it is called an exorcism. This is done in ordinary form in the rite of Baptism. A solemn exorcism, called a major exorcism, can be performed only by a priest authorized by the bishop.

353. What forms of popular piety accompany the sacramental life of the Church?

The religious sense of the Christian people has always found expression in the various forms of piety which accompany the sacramental life of the Church such as the veneration of relics, visits to sanctuaries, pilgrimages, processions, the stations of the cross and the rosary. The Church sheds the light of faith upon and fosters authentic forms of popular piety.

354. What is the relationship between the sacraments and the death of a Christian?

The Christian who dies in Christ reaches at the end of his

trần thế của mình, đạt đến sự viên mãn của đời sống mới được bắt đầu nơi Bí tích Rửa tội, được củng cố bằng Bí tích Thêm sức và được nuôi dưỡng bằng Bí tích Thánh Thể, là tham dự trước vào bàn tiệc thiên quốc. Ý nghĩa cái chết trong Kitô giáo được biểu lộ dưới ánh sáng sự Chết và sự Phục sinh của Đức Kitô, niềm hy vọng duy nhất của chúng ta. Người Kitô hữu chết trong Đức Kitô, là ra đi để “cư ngụ nơi Chúa” (2 Cr 5,8).

355. Lễ nghi an táng diễn tả ý nghĩa gì?

Dù được cử hành theo nhiều nghi thức khác nhau tùy theo hoàn cảnh và truyền thống địa phương, lễ nghi an táng của Kitô giáo luôn làm nổi bật đặc tính Vượt qua của cái chết theo Kitô giáo trong niềm hy vọng sống lại, cũng như ý nghĩa của sự hiệp thông với người đã qua đời, đặc biệt là trong lời cầu nguyện cho linh hồn họ được thanh luyện.

356. Những giai đoạn chính của lễ nghi an táng là gì?

Lễ nghi an táng thường gồm bốn phần chính: cộng đoàn đón tiếp quan tài với những lời an ủi và hy vọng, Phụng vụ Lời Chúa, Hy tế Thánh Thể, và lễ nghi từ biệt, trong đó linh hồn người quá cố được phó dâng lên Thiên Chúa, Đấng là nguồn sống vĩnh cửu, trong khi thân xác được an táng trong niềm hy vọng phục sinh.

357. Đời sống luân lý của người Kitô hữu được nối kết với đức tin và các Bí tích như thế nào?

Điều mà Kinh Tin Kính tuyên xưng, các Bí tích tiếp tục trao ban. Qua các Bí tích, các tín hữu đón nhận ân sủng của Đức Kitô và hồng ân của Chúa Thánh Thần. Nhờ đó, họ có khả năng sống đời sống mới với tư cách là con cái Thiên Chúa trong Đức Kitô, Đấng họ đã đón nhận trong đức tin. “Hỡi người Kitô hữu, hãy ý thức phẩm giá của bạn” (Thánh Lêô Cả).

358. Nền tảng phẩm giá con người là gì?

Phẩm giá của con người bắt nguồn trong việc con người được tạo dựng theo hình ảnh và giống Thiên Chúa. Được phú bẩm một linh hồn thiêng liêng và bất tử, lý trí và ý chí tự do, con người được qui hướng về Thiên Chúa và được mời gọi hưởng hạnh phúc vĩnh cửu cả hồn lẫn xác.

359. Làm thế nào con người đạt tới hạnh phúc?

Con người đạt được niềm hạnh phúc nhờ ân sủng của Đức Kitô, ân sủng này cho họ được tham dự vào đời sống của Thiên Chúa. Trong Phúc Âm, Đức Kitô chỉ cho các môn đệ của mình con đường dẫn tới hạnh phúc vĩnh cửu: đó là các Mối phúc. Ân sủng của Đức Kitô cũng hoạt động trong tất cả những ai, dựa theo lương tâm ngay thẳng, tìm kiếm và yêu mến chân lý và điều thiện, và tránh điều ác.

earthly existence the fulfillment of that new life which was begun in Baptism, strengthened in Confirmation, and nourished in the Eucharist, the foretaste of the heavenly banquet. The meaning of the death of a Christian becomes clear in the light of the death and Resurrection of Christ our only hope. The Christian who dies in Christ Jesus goes “away from the body to be at home with the Lord” (2 Corinthians 5:8).

355. What do funeral rites express?

Although celebrated in different rites in keeping with the situations and traditions of various regions, funerals express the paschal character of Christian death in hope of the resurrection. They also manifest the meaning of communion with the departed particularly through prayer for the purification of their souls.

356. What are the main moments in funerals?

Usually, funeral rites consist of four principal parts: welcoming the body of the deceased by the community with words of comfort and hope, the liturgy of the Word, the Eucharistic Sacrifice, and the farewell in which the soul of the departed is entrusted to God, the Source of eternal life, while the body is buried in the hope of the resurrection.

357. How is the Christian moral life bound up with faith and the sacraments?

What the symbol of faith professes, the sacraments communicate. Indeed, through them the faithful receive the grace of Christ and the gifts of the Holy Spirit which give them the capability of living a new life as children of God in Christ whom they have received in faith.

“O Christian, recognize your dignity.”

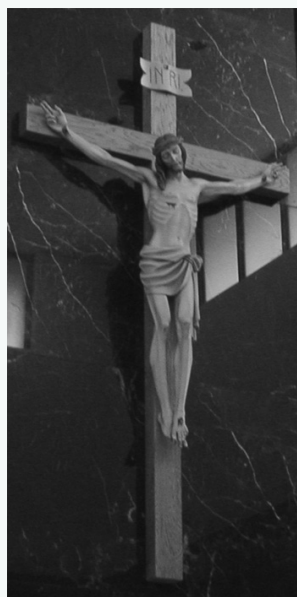
(Saint Leo the Great)

358. What is the root of human dignity?

The dignity of the human person is rooted in his or her creation in the image and likeness of God. Endowed with a spiritual and immortal soul, intelligence and free will, the human person is ordered to God and called in soul and in body to eternal beatitude.

359. How do we attain beatitude?

We attain beatitude by virtue of the grace of Christ which makes us participants in the divine life. Christ in the Gospel points out to his followers the way that leads to eternal happiness: the beatitudes. The grace of Christ also is operative in every person who, following a correct conscience, seeks and loves the true and the good and avoids evil.



LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 6 / 2013

- 13/06: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
 13/06: Kính Thánh Antôn – Bồn mạng giáo khu 12
 14/06: Thánh lễ các gia đình
 27/06: Học hỏi Giáo lý năm Đức Tin sau thánh lễ 7pm tại nhà thờ
 27/06: Lễ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.
 Bồn mạng Giáo Xứ.
 Bồn mạng Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.
 29/06: Lễ kính Thánh Phêrô và Thánh Phaolô Tông Đồ.
 Bồn mạng cha Chánh xứ (Phêrô)
 30/06: Xin tiền lần II cho Peter's Pence (Works of the Holy Father)

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật Ngày 9/6/2013 - 7:00 PM

- Giáo Khu 1** A/C Lập & Quỳnh Phạm 972-496-4412
 2310 Jamaica Pl., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 2** Bà Liên 214-929-9351
 2506 Suncrest Dr., Garland, TX 75044
- Giáo Khu 3** A/C Minh & Loan 469-274-5400
 1413 Butterfly Ln., Garland, TX 75041
- Giáo Khu 11** A/C Hồ Đức Thắng & Sen 972-429-0664
 6023 Laurel Crest Lane, Sachse, TX 75048

Chúc Mừng Bồn Mạng Giáo Khu 12

Nhân ngày lễ kính Thánh Antôn 13/6, bồn mạng của giáo khu 12, cộng đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp chúc mừng giáo khu 12.

Xin Chúa, qua lời cầu bầu của Thánh bồn mạng ban cho mỗi gia đình trong giáo khu được muôn ơn lành của Chúa, để góp phần xây dựng giáo xứ ngày một tốt đẹp hơn.

Summer Intensive Courses for Catechists

“Summer Intensive Courses for Catechists” are underway in parishes all around the Diocese of Dallas. This year, the month of June will be dedicated to the *Methods for the Beginning Certificate*, 15 hours of *Methods* will be offered in June. In September the 2 Theology courses: *Ecclesiology* and *Creed*, which will be followed by a second round of methods courses. This should give everyone who does not yet have those first 30 hours a chance to complete them within the next 3 to 4 months.

Please refer to the Catechetical Services Webpage at: http://www.cathdal.org/pages/Catechetical_Services for the dates of these classes. Saturday classes will be from 9 a.m.-3 p.m. Bring your own lunch. Weeknight classes will be from 6:30 – 9:00 p.m.

Thánh Lễ Các Gia Đình

Thứ Sáu ngày 14/6 sẽ có Thánh Lễ Các Gia Đình.
 Kính mời cộng đoàn đến tham dự cùng với gia đình của mình
 để yêu mến, cảm tạ, chúc tụng, tôn vinh Chúa và cầu nguyện cho nhau.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

Chúa Nhật Ngày 2/6/2013

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund):

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$12,648.00
Lệ Phí Rửa Tội:	\$140.00
Lệ Phí Gia Nhập Giáo Xứ:	\$200.00
Lệ Phí Hợp Thức Hóa Hôn Nhân:	\$200.00
Tiền In Sách:	\$20.00
Tiền Quảng Cáo:	\$705.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund):

0276 Nguyễn Văn Minh	\$100.00
0278 Đặng Văn Hường	\$200.00
0336 Nguyễn Thị Ngọc Trâm	\$100.00
0350 Nguyễn Danh Tuấn	\$100.00
0447 Ana M. Galvan	\$200.00
0454 Đặng Thị Hường	\$200.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Education Center Fund):

SDB	Tên	Số Tiền	SDB	Tên	Số Tiền
0023	Đặng Hiếu Sinh	\$20.00	1309	Võ Văn Phúc	\$20.00
0052	Đỗ Thị Nam	\$5.00	1656	Nguyễn Tuấn Khải	\$5.00
0239	Nguyễn Thành Trung	\$20.00	1695	Nguyễn Thị Keng	\$10.00
0514	Trương Quang Tuyển	\$20.00	1809	Ân Danh	\$50.00
0850	Nguyễn Minh Tiên	\$200.00	1986	Trần Văn Bảo	\$200.00
0895	Nguyễn Huỳnh Biên	\$20.00	2126	Nguyễn Tiến Long	\$2.00
0965	Ân Danh	\$100.00	2156	Võ Văn Phúc	\$20.00
1012	Phạm Thị Thu Thủy	\$5.00	2236	Mai Quang Hùng	\$20.00
1196	Hồ Đức Thắng	\$20.00	2367	Lê Lành Matthew	\$2.00
1242	Nguyễn Thanh Riêm	\$5.00			
	Verizon Matching Gifts (Tuan Pham \$950, DieuLinh Pham \$800)				\$1,750.00

CHÚC MỪNG TÂN HÔN

Cộng đoàn dân Chúa giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp thân ái chúc mừng nhân lễ thành hôn của quý anh chị:

Nguyễn Đạt và Hà Rebecca

vào ngày Thứ Bảy 1/6/2013

Trần Thanh Tùng và Nguyễn Hương

Nguyễn Long và Trần Trinh

vào ngày Thứ Bảy 8/6/2013

Trần Đức Tân và Đoàn Thị Thủy
Nguyễn Lâm và Phạm Thị Ngọc Thảo

vào ngày Thứ Bảy 15/6/2013

Nguyện xin Thiên Chúa và Đức Mẹ

ban cho quý anh chị sống trong yêu thương và hạnh phúc suốt đời.

Daily Reading & Meditation

“The Lord had compassion on her”

Scripture: *Luke 7:11-17*

Soon afterward he went to a city called Na'in, and his disciples and a great crowd went with him. As he drew near to the gate of the city, behold, a man who had died was being carried out, the only son of his mother, and she was a widow; and a large crowd from the city was with her. And when the Lord saw her, he had compassion on her and said to her, “Do not weep.” And he came and touched the bier, and the bearers stood still. And he said, “Young man, I say to you, arise.” And the dead man sat up, and began to speak. And he gave him to his mother. Fear seized them all; and they glorified God, saying, “A great prophet has arisen among us!” and “God has visited his people!” And this report concerning him spread through the whole of Judea and all the surrounding country.

Meditation: How do you respond to the misfortunes of others? In a number of places the gospel records that Jesus was “moved to the depths of his heart” when he met with individuals and with groups of people. Our modern use of the word “compassion” doesn’t fully convey the deeper meaning of the original Hebrew word which expresses heart-felt “sympathy” and personal identification with the suffering person’s grief and physical condition. Why was Jesus so moved on this occasion when he met a widow and a crowded funeral procession on their way to the cemetery? Jesus not only grieved the untimely death of a young man, but he showed the depth of his concern for the woman who lost not only her husband, but her only child as well. The only secure means of welfare in biblical times was one’s family. This woman had lost not only her loved ones, but her future security and livelihood as well.

The scriptures make clear that God takes no pleasure in the death of anyone (see Ezekiel 33:11) – he desires life, not death. Jesus not only had heart-felt compassion for the widow who lost her only son, he also had extraordinary supernatural power – the ability to restore life and to make a person whole again. Jesus, however, did something which must have shocked the sensibilities of the widow and her friends. Jesus approached the bier to make physical contact with the dead man. The Jews understood that contact with a dead body made oneself ritually unclean or impure. Jesus’ physical touch and personal identification with the widow’s loss of her only son not only showed the depths of his love and concern for her, but pointed to his desire to free everyone from the power of sin and moral corruption, and even death itself. Jesus’ simple word of command – “Young man, arise” – not only restored him to physical life, but brought freedom and wholeness to his soul as well as his body.

This miracle took place near the spot where the prophet Elisha raised another mother’s son back to life again (see 2 Kings 4:18-37). Jesus claimed as his own one whom death had seized as its prey. By his word of power he restored life for a lad marked for death. Jesus is Lord not only of the living but of the dead as well. When Jesus died on the cross for our sins he also triumphed over the grave when he rose again on the third day, just as he had promised his disciples. Jesus promises everyone who believes in him, that because he lives (and will never die again), we also shall have abundant life with and in him both now and forever (John 14:19). Do you trust in the Lord Jesus to give you abundant life and everlasting hope in the face of life’s trials, misfortunes, and moments of despair?

“Lord Jesus, your healing presence brings life and restores us to wholeness of mind, body, and spirit. Speak your word to me and give me renewed hope, strength, and courage to follow you in the midst of life’s sorrows and joys.”

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

Cụ Bà Maria Nguyễn Thị Khoa (1926 - 2013)

Tạ thế ngày 1/6/2013

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Maria về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.

PHÂN ƯU

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp nhận được tin Thân phụ của chị Vũ Thị Hồng Nhung Nhạc phụ của anh Nguyễn Tiến Đạt (phụ trách Hội quán giáo xứ)

Ông Giuse Vũ Trung Thượng

đã tạ thế ngày 30/5/2013 tại Houston, Texas.

Hưởng thọ 71 tuổi.

Thánh lễ an táng ngày 8/6/2013 tại Houston.

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng gia đình anh chị Đạt và Nhung.

Xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Giuse về hưởng Thánh Nhan Chúa.

Học Hỏi Giáo Lý Công Giáo & Chia Sẻ Hành Trình Đức Tin

Sau Lễ tối thứ Năm, 13/06 & 27/06 (tuần thứ hai và thứ tư của tháng), anh chị em trong cộng đoàn sẽ họp lại học hỏi Giáo lý CG do cha Chánh xứ hướng dẫn.

Có phần chia sẻ chứng nhân về hành trình đức tin cá nhân rất sâu đậm và thân ái.

Xin kính mời cộng đoàn tham dự.

Điều Hòa Sinh Sản

Để được hướng dẫn về vấn đề Điều Hòa Sinh Sản, xin liên lạc với Bác sĩ Lê từ 7pm-9pm qua điện thoại: 832-213-9287 (cell) 512-763-2789 (home)

Thông Báo - Trung Tâm Giáo Dục Thánh An Phong (Lost and Found)

Sau niên học, có nhiều vật dụng như backpack, sách vở, áo choàng...vv... để quên lại trong Trung tâm Giáo dục Thánh An Phong.

Tất cả đã được gom lại để trong Thùng Lost & Found đặt trước Văn phòng Khối Giáo dục.

Ai mất những vật dụng này, xin đến tìm và lấy về trong vòng tháng 6.

Sau tháng 6, tất cả những vật dụng còn lại sẽ được đem cho Goodwill store.